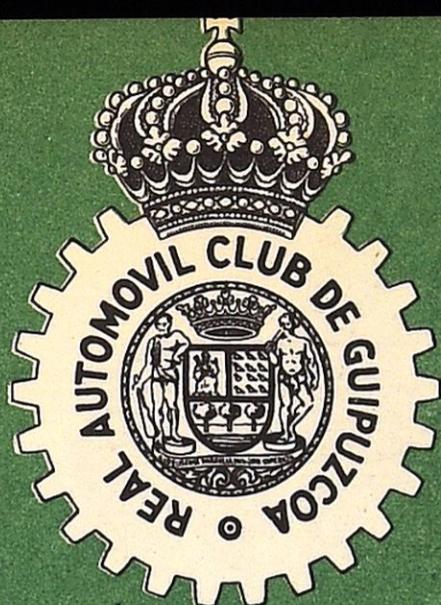


R.A. C.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION





La Familia
GURYS

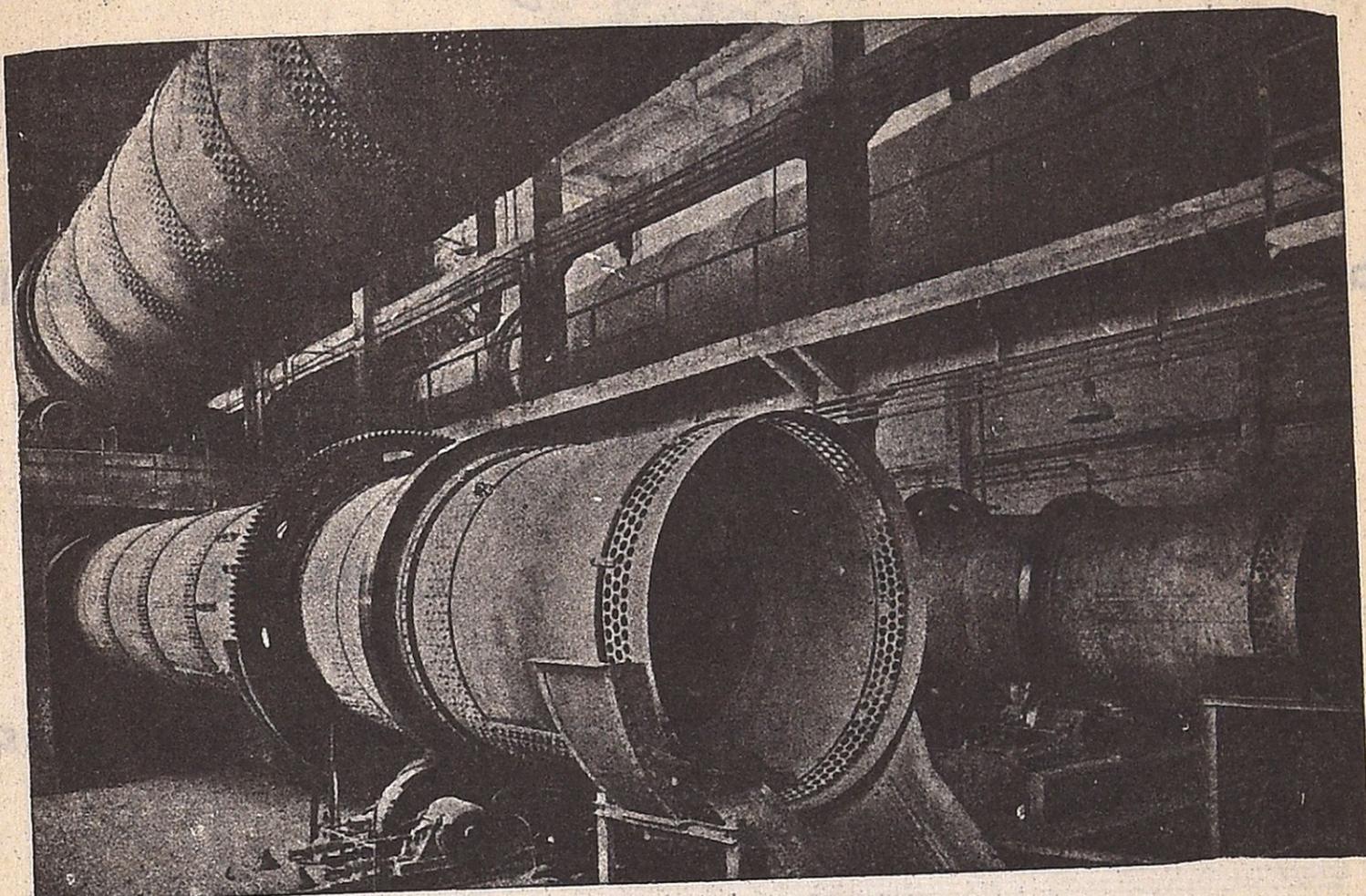
Especialidad:

Crema cutanea

GURYS

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A
San Sebastian



Cementos Rezola, S. A.

Churruca, 7

San Sebastián

Gustavo Massé y C.^a S. en C.

MOTORES MASSÉ DIESEL

Fabricación de recambios :: Reparación de vehículos

Repuestos y accesorios para autos y camiones

TALLERES MECANICOS :: GARAGES

Especialidad en repuestos y reparaciones de motores Diesel

Representantes exclusivos para España
de los TRACTORES DIESEL "MULTITRAC" y "GARDRAT"
para la agricultura y remolques

Concesionarios de "AUSTIN" para Guipúzcoa
(existencia de repuestos)

Engrase a presión. :: Servicio especial de verificación de direcciones

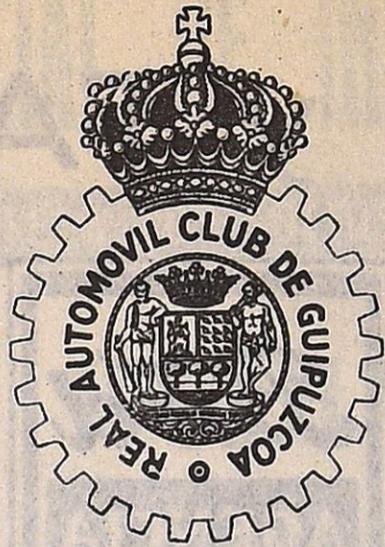
SERVICIO DE REMOLQUE

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: "GUMASS"

Calles: TERCIO SAN MIGUEL y JOSE MARIA SOROA

SAN SEBASTIAN



BOLETIN OFICIAL

DEL

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO

	<u>Págs.</u>
El acuerdo Panhard-Citroën.....	5
Información del Club	7
La mujer y el volante	9
Publicidad por exceso de velocidad ...	13
Parece que los rusos han construído un coche de propulsión atómica	14
Vehículos de motor matriculados en Gui- púzcoa en Enero de 1955.....	19
La carrera de las "Mil Millas" la ha ga- nado este año un inglés	25
Menestra	31
Humór... ..	32

PORTADA

Caserío de Aya, en la ruta Orio-Villabona
(Foto, Marqués de Santa María del Villar: Medalla de oro)

SAN SEBASTIAN

Oficinas: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

GARAGE y TALLERES



Peña y Goñi, 12-14

Teléfono 12-1-52

Servicio permanente de CAMION-GRÚA

Piezas legítimas *Ford*



Concesionario oficial para Guipúzcoa:

Miracruz, 5

SAN SEBASTIAN

Ronda, 2



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

EL ACUERDO PANHARD-CITROËN

La casa constructora decana acaba de ponerse al compás de los tiempos. Esta vieja dama, obstinada, creyó poder llegar a conocer una nueva juventud refugiándose en fórmulas audaces, pero sin, por ello, renunciar a sus costumbres caducas... Hoy resulta verdaderamente triste contemplar cómo la tiesa pero imprevisora veterana ha tenido que recurrir al magnífico apoyo de Citroën; porque no puede uno dejar de suponer que si Panhard hubiese mostrado tanto ímpetu y tanta inteligencia en sus relaciones con la clientela como con el plan técnico, no habría llegado a estos extremos presentes. Por desigual que fuese la lucha frente a los "cuatro grandes", la Dyna poseía recursos suficientes para interesar a un público numeroso y fiel a su marca.

¿Qué significa esta asociación del oso con el ratón?

Francia contaba con cinco grandes constructores y uno pequeño. Quedan en pie cuatro de los grandes. El año 1954 vió cómo Ford fué absorbido por Simca, y ya anunciábamos en el momento de esta fusión que el movimiento de reagrupamiento no había llegado a su término.

El "acuerdo" de Javel e Ivry tiene como primera consecuencia la de debilitar la posición de la Cámara Sindical "ortodoxa", a la que pertenecía Panhard hasta este momento y en la que Renault y Simca van a encontrarse solos.

Peugeot, Citroën y Panhard ven así estrecharse sus vínculos; y esta inteligencia resistirá fuertemente a la coexistencia próxima de tres coches de precio relativamente elevado y de pretensiones todavía más ambiciosas: "Dyna 403" y el futuro Citroën.

Se podrá objetar que el Fregate y el Versailles están en abierta oposición y en terrible duelo; pero Renault y Simca, que ocupan los primeros lugares en la producción francesa, han hecho frente a la competencia

a cara descubierta, y su expansión viene a demostrar que no han salido tan mal paradas de esta pugna y que el usuario ha ganado, en todo caso, la apariencia de una garantía.

Es poco probable que asistamos a una parecida emulación en lo referente a las otras tres marcas, hereditariamente encerradas en un conformismo receloso, insuficiente para suscitar la confianza de la opinión que ahora, tanto en Francia como fuera de ella, es la condición indispensable del éxito.

Por el momento, los interesados no parecen guiarse de esta evidencia y se contentan con armonizar, bien que mal, los intereses respectivos.

Citroën saca actualmente cada día unas 340 berlinas 2 HP. y 80 furgonetas de la misma potencia. Su ritmo cotidiano no se eleva cada mes más que en 15 coches. También procede a un gigantesco reagrupamiento, al final del cual la fábrica de Javel quedará enteramente consagrada a la fabricación del modelo 34 modificado con las innovaciones del 55. El ritmo de producción de este coche, actualmente de un centenar diario, será, con el nuevo modelo, elevado a 150; después, se espera que pueda alcanzar hasta los 500.

La fábrica Levallois, a la que se ha añadido una nueva planta, estará únicamente consagrada a la fabricación de la berlina 2 HP., lo que permitirá a Citroën favorecer a Panhard con la exclusiva de la furgoneta 2 HP.

Y en tanto los accionistas de Panhard tengan que apretarse un poco para dejar a Citroën una parte importante del capital de la nueva Sociedad, la Dyna tendrá, sin duda, que ceder el paso a su hermano, el utilitario 2 HP., en el desarrollo de cuya producción la Dyna no tiene cabida.

..... **y AHORA
ARRANCARA
MEJOR**



Los acumuladores **OXIVOL** duran más tiempo porque su construcción es mejor. Esto significa: arranques más rápidos y una reserva de potencia para cuando el conductor la necesite.

La serie Reforzada y la serie Plata-Glass-tex de **OXIVOL**, llevan separación **TRIPLEX**, a base de plástico, lana de vidrio y madera. Tienen una capacidad extra para electrolito. Las placas están fabricadas con materias primas seleccionadas.

MAXIMA CALIDAD - MAXIMO RENDIMIENTO



El Pistón de los records

JOSE M.^a EGUIRAUN

DELEGADO PARA EL NORTE DE
PISTON BORG

CENTRAL DE SAN SEBASTIAN:

Paseo Colón, 1 - Teléfono 3033⁺

Servicio autorizado de General Motors

**GARAGE
Francisco Sorasu**

REPARACION DE AUTOMOVILES
ALQUILER DE MOTOCICLETAS

Ronda, 7

Teléf. 12272

SAN SEBASTIAN

ENGUADERNACIONES - IMPRENTA

Garin

Buen Pastor, 20 Teléfono 17932

SAN SEBASTIAN

LOS DOCUMENTOS DE FRONTERA SON PERSONALES E INTRANSFERIBLES

Y por esta razón, prevenimos a los señores socios de la obligación en que se encuentran de devolverlos a este Real Automóvil Club de Guipúzcoa cuando el titular de los mismos sea baja en nuestra Sociedad, así como en el caso de que el automóvil para el cual fueron expedidos sea objeto de venta.

De no hacerlo así, pueden originarse molestias y trastornos considerables para el transgresor de la precedente obligación e, incluso, en no pocos casos, perjuicios de índole económica también de consideración.

LAS PLACAS DE LAS MATRICULAS

Recordamos igualmente a nuestros asociados que las placas de matrículas con números en relieve están autorizadas para su utilización en los coches siempre que reúnan las condiciones exigidas en el Código de la Circulación en lo relativo a Tamaño y Colores del fondo y Números.

En tal sentido lo ha comunicado el Primer Jefe de la Policía de Tráfico a los Jefes de Sección; los cuales, a su

vez, lo han trasladado a los Jefes de Destacamento para conocimiento general de los Policías de Tráfico.

En consecuencia, los usuarios de vehículos provistos de matrículas con números en relieve, cuyo fondo sea blanco y los números vayan totalmente pintados de negro... pueden ir y venir con entera libertad sin temor a ser denunciados.

D. LADISLAO CALPARSORO

Anotamos hoy el fallecimiento, ocurrido en San Sebastián el 8 del corriente mayo, de un socio distinguido y entusiasta de nuestro Club, D. Ladislao Calparsoro Sasiáin, personalidad patronal dentro de la Industria Pesquera Española y cónsul de Grecia en nuestra provincia.

Deja este mundo el señor Calparsoro rodeado de la admiración, el cariño y la simpatía de quienes, tratándole, pudieron apreciar sus incontables méritos personales.

Al dedicar a su buena memoria estas líneas, que dicta un sincero sentimiento, hacemos patente a su viuda, hijos y restantes miembros de la familia el testimonio del pésame del Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Retenga Vd. el número del teléfono de nuestras oficinas. **1.15.29**
Puede serle de utilidad en un momento dado.



TIENDA

**PARA
AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES
MOTOCICLETAS**

PRODUCTOS QUIMICOS PARA AUTOMOCION

Krafft

REG. U. S. PAT. OFF



La mujer y el volante



Al volante de un "descapotable", la mujer debe estar preparada a afrontar el viento de las grandes velocidades...

"Los autos de hoy no son, como otras veces, máquinas salvajes y misteriosas.

"Los trajes a lo Tartarín no deben ser ya llevados por los automovilistas."

¿Quién dijo esto?

Paul Reboux, en el "Nouveau Savoir-Vivre", aparecido en 1930 y destinado a acabar con las viejas costumbres.

"Disfrazándose de chauffeur de "music-hall"—añadía—hará usted creer, si no se le ve al pie de su coche, que es usted como esos jinetes sin caballo que se pasean en traje hípico para asombrar a sus vecinos..."

Después de este aviso, muy pertinente, Paul Reboux pone punto a la línea y cierra el capítulo.

Tras él, nosotros podemos imaginar a nuestras madres suspirando:

—Muy bien lo de no vestirse a lo Tartarín, ni a lo chauffeur de "music-hall"... Pero, ¿cuál es el traje ideal y a la moda para viajar en coche?...

* * *

Los modistos se han ocupado ya de esto.

Christian Dior pretendió un año, incluso, haberse inspirado en las carrocerías de los coches para "fabricarnos" una nueva línea. Estábamos entonces vestidas a lo aerodinámico.

Y no estaba mal del todo.

Los laneros, los sederos, los algodonereros no quisieron ser menos para satisfacer a las señoras que protestaban: "este tejido es demasiado pesa-

do, se arruga, se deforma..., no sirve para andar en coche..."

Y trabajando mucho, han realizado tejidos extremadamente elásticos, sin peso e inarrugables.

La moda debe mucho a la exigencia de la mujer en el volante o sentada junto al conductor.

* * *

En una encuesta efectuada en los Estados Unidos entre la juventud femenina, a fin de saber cuáles eran las cualidades que debía poseer un joven para agradar, la contestación que se obtuvo más corrientemente fué la siguiente:

"Debe tener un coche."

"¿A dónde vamos?"—suspiran, acaso, las que jamás tuvieron deseo de ir a ninguna parte.

"¿A dónde vamos?"

Es, precisamente, la cuestión que les gusta plantear a las jóvenes del otro lado del Atlántico con la seguridad de que les van a responder:

"A donde tú quieras. Tengo un coche."

Tener coche, ¿da categoría? Puede ser que no; pero acaso, sí.

Si el joven pasea a la muchacha en el coche familiar que le ha cogido a papá, esto no prueba nada. Si acaso... que sabe conducir y que tiene la llave del garage.

Pero, si ese coche lo ha ganado, esto quiere decir, seguramente, que es trabajador y que tiene ambiciones.

* * *

No estoy aquí para buscar las cualidades de los



He aquí un "guarda polvo" de viaje, confeccionado a máquina con hilo de lana, de una elegancia sobria y bien moderna.



*Rapidez, regularidad y garantía
en el transporte*



IRUN
M. de Guadalupe, 21
Teléf. 511

SAN SEBASTIAN
Urdaneta, 4
Teléf. 16560

MADRID
Tomás Bretón, 12
Teléf. 279353

Ramón Yruretagoyena



El "dos piezas" con que sueña toda mujer moderna que conduce un coche y quiere estar al día en cuanto a las exigencias de la moda.

jóvenes que poseen un coche ni para teorizar sobre el arte de ser amable. Pero sí para probar que a las muchachas que no poseen un auto no les faltan ocasiones para pasearse en coche.

Y que tanto en un caso como en el otro hace falta una "tenue" de circunstancias.

Esta "tenue" se puede llamar sastre, dos piezas o conjunto.

El sastre, "tailleur 55", se compone de una chaqueta cuyo faldón llega a altura de los puños, cuyo talle es bosquejado más que definido, cuyo pecho es alto y menudo y cuyas espaldas son femeninas y siempre exentas de todo relleno.

La falda del "tailleur 55" es recta o con pliegues que parten de la cadera para no perjudicar al talle, que debe permanecer bien airoso.

El "dos piezas 55" está constituido por una blusa escotada, sin mangas, una falda derecha o con pliegues y por una chaqueta unas veces clásica, otras llena de fantasía en su escote y en la altura de su talle.

El "conjunto 55", tan confortable para viajar, lo forman un "tailleur" y un abrigo que le vaya bien, o un "dos piezas" y un paletó de la misma tela.

Este "conjunto" debe elegirse de un tejido que se pueda utilizar a toda hora, inarrugable, en un modelo muy "primavera 55" que tenga dos aberturas pequeñas, pero tan

(Concluye en la página 16)

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos, dinamos, distribuidores, arranques, cambios eléctricos, termostatos, reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

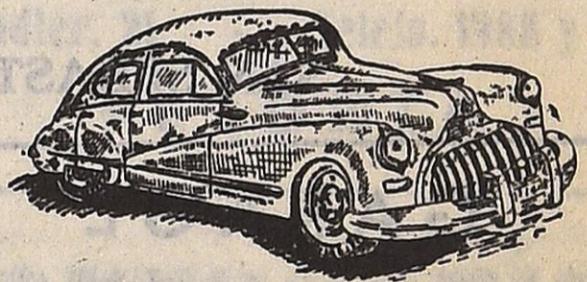
Usandizago, 12 Teléfono 14084
SAN SEBASTIAN

Reparaciones electro-mecánicas

Engrase a presión

Estancias Lavados

Automóviles para viajes



Garage Otero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290
SAN SEBASTIAN

*Su coche funcionará
perfectamente!*



SI VA
EQUIPADO con ACUMULADORES

AUTOBAT

DISTRIBUIDOR PARA GUIPUZCOA

Fernando BARDANE
TODO LO ELECTRICO PARA EL AUTOMOVIL

Calle Zabaleta, n.º 40

Teléfono 12339 **SAN SEBASTIAN**

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

AJUSTE Y REPARACION DE TODA
CLASE DE MOTORES DE EXPLOSION

PABLO ZUBIAURRE

Tercio Montejurra, 4

Teléfono 17-8-71

SAN SEBASTIAN

FREGATE 1955

6 PLAZAS, 135 Kmtros. a la hora

Precio en Frontera 465.000 Francos
o 1.328 Dólares.

Importaciones por venta de valores declarados al
I. E. M. E. sin divisas ni compensación, etc.

Agencia RENAULT

Avda. Generalísimo, 2 - **SAN SEBASTIAN**

GARAGE

Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14238

SAN SEBASTIAN

TALLERES MECANICOS
Reparación de automóviles y
Estancias - Servicio permanente

GARAGE GRAN VIA

VICENTE OYARBIDE

Teléfonos: Garage 15.765 y Particular 18.813
Avda. Generalísimo Franco, 14 (Antes Kursaal)

SAN SEBASTIAN

Publicidad por exceso de velocidad

La Casa Mercedes acaba de recibir un magnífico regalo de uno de sus clientes, Jacobo Dellow, de 26 años, vecino de Bedford, en el Estado de Nueva York.

Este Dellow ha sido sancionado con una multa de 200 dólares, por haber sido sorprendido por la Policía de Tráfico cuando rodaba a 270 kilómetros a la hora, por el Turnpike de Nueva Jersey, una de las vías más bellas y de mayor circulación de los Estados Unidos.

La velocidad alcanzada por Jacobo Dellow en un "300 S. L." de que es

propietario, está indicada en los Registros de la Policía presentados ante el Tribunal que ha impuesto la multa.

Si se concede un margen de confianza al cronometraje de los policías americanos, se trata, sin duda, de un "record" de velocidad en carretera abierta.

Pero... record o no, Mercedes se beneficia gratuitamente de una publicidad que vale muchos dólares, ya que el incidente ha sido registrado en toda la prensa americana.

TALIERES MECANICOS

ELÓSEGUI

Reparación de automóviles
en gasolina y Diesel
y motores industriales

TALIERES Y OFICINAS:

Bermingham, 12 bajo - Teléf. 10293

SN SEBASTIAN

Sucesor de V. Laza

CONCESIONARIO



EN ALAVA

M. Iradier. 21 - Teléfs. 1988 y 3932

VITORIA

Carrocerías

DIAZ

Paseo Duque de Mandas, letra J

Teléfono 13-3-87

SAN SEBASTIAN

Aunque salgan a un precio astronómico

PARECE QUE LOS RUSOS HAN CONSTRUIDO UN COCHE DE PROPULSION ATOMICA

Oficialmente, se ha hecho saber que un coche automóvil de propulsión atómica ha sido construido por un equipo de hombres de ciencia, bajo la dirección del profesor Romadin, Premio Stalin y físico nuclear.

Los periódicos de la Alemania Oriental que dan la noticia han publicado unas notas esquemáticas de este coche. La energía se produce mediante partículas de uranio que se encuentran en un horno atómico. Esta energía es enviada a un transformador, en el cual produce un vapor a tan elevada temperatura que licua el plomo; vapor que propulsa a la turbina, e inmediatamente recondensado, vuelve a su punto de

origen. Las reducidas dimensiones de este motor atómico llaman la atención. El problema planteado por la radiación ha tenido que ser resuelto gracias al descubrimiento de una nueva aleación que permite poner a los pasajeros del coche y a los demás usuarios de la carretera al abrigo de esas radiaciones.

No se dice nada del precio a que resulta el coche; pero un miembro de la Comisión Atómica Británica ha recordado a este propósito que a más pequeña y la menos cara de las pilas atómicas construidas hasta el presente había costado algo así como los ciento cuarenta millones de francos.

Silen

PATENTADO



SILENCIADORES TODA CLASE
DE AUTOMOVILES Y MOTOS,
MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA.
TUBERIAS DE ESCAPE,
COLAS CROMADAS, DEFENSAS
Y TUBOS DE ESCAPE PARA
MOTOS

PIDALOS A SU PROVEEDOR

Transportes «LA GUIPUZCOANA»

SAN SEBASTIAN: Calle Usandizaga, 20 - Teléfono 18.92

BARCELONA: Consejo de Ciento, 494 - Teléfono 258.49

VALENCIA: Salvador Pascual Blanch - Gran Vía Ramón y Cajal, 46 - Teléf. 3488

AGENCIAS:

IGUALADA: «La Vasco Catalana» - Rambla San Isidro, 9 - Teléfono 151

SABADELL: «La Activa» - Corominas, 97 - Teléfono 3690

TARRASA: Enrique Fité - Calvo Sotelo, 123 - Teléfono 2.453

ZARAUZ: Primo Rivera, 34 - Teléfono 43

SERVICIOS COMBINADOS: Albacete - Alicante - Castellón - Murcia - Alcoy - Elda - Etc - Orihuela

Vespa

SCOOTER

REMOLQUES

AGENTE OFICIAL: Luis Jesús Cano

SAN SEBASTIAN

Calle Prim, número 59

Teléfono núm. 1-16-42



UNICOS TALLERES AUTORIZADOS:

LEASAIN: Especialidades Oyarbide - Iturrioz, 1 - Teléfono 241

IBAR: Industrias Salaverría - Ibarrecruz, 12 - Teléfono 7-17-13

UN: Estación Auto Servicio - Barrio Elizacho - Teléfono 6-21-14

DLOSA: Ramón Arriarán - Larramendi, 28 - Teléfono 6-73-28

RGARA: Linazasoro Hermanos - Barrenkale, E - Teléfono 269

MARRAGA: Valentín Inaraja - Plaza España, 1 - Villarreal

Ventas al contado y plazos

(Continúa en la página 11)

bien situadas que no estorben para ningún movimiento, una espalda sin una amplitud superflua, pero que no fatigue la nuca, tirando al menor gesti.

Los modistos han estudiado para nosotras estos trajes de auto. Ahora... sepamos elegirlos.

Os mostramos en algunas imágenes algo de lo que hemos encontrado de más bonito y más práctico. ¿Qué os parece?

* * *

Pero... la "tenue" no lo es todo.

La mujer en el volante tiene otras obligaciones, además de la de estar perfectamente vestida: la de conducir perfectamente, por ejemplo.

Las manos, enguantadas. Guantes de "nylón", lavables, que se dejarán siempre en el auto y que permanecerán, en cierto modo, como atados a él. Guantes que protegerán las manos cuando tenga que abrirse el cajón de las maletas o el "capot".

Algunas conductoras han adoptado, para conducir, los zapatos de bailarina, hechos expresamente sin contrafuerte. Los eligen forrados de cordero o de leopardo, para las estaciones frías o las noches frescas, y de cuero horadado para los buenos tiempos.

Se trata, también, de zapatos que se dejan en el coche; se los pone una en cuanto se coloca en el volante y se cambian por otros de tacón alto en cuanto se abandona el coche.

* * *

Por buena conductora que se sea, nos llega la ocasión de ceder el volante a quien nos acompaña. Dejamos el volante. Tomamos la palabra. La

palabra, en automóvil, no es la misma que fuera de él.

Sabemos bien que debemos abstenernos de dar el menor consejo el que conduce.

Bien entendido que si hay cosas que no podemos decir, hay otras que se imponen...

Por ejemplo: cuando el conductor para el coche a dos centímetros de un obstáculo que se atraviesa en la carretera, no estará mal que digamos, sin dar a entender que tenemos la garganta seca y que habíamos llegado ya a la mitad de nuestro acto de contrición: "tiene usted unos reflejos magníficos".

Cuando viajamos con un señor que conduce con acusada prudencia, démosle a entender que, a nuestros ojos, nada vale tanto como la regularidad y que, tanto en cuesta como en llano, 30 kilómetros a la hora no es cosa que vaya bien a todos los nervios...

Si el coche anda mal—no es el vuestro sino el de él—no miréis insistentemente al cambio de velocidades; sean vuestros ojos sólo para el paisaje...

Al décimoquinto coche pequeño que os pase, os hundiréis en vuestro asiento, diciendo:

—Lo que me gusta ir así, mi querido amigo. No comprendo a las gentes que queman las etapas...

Esto es lo que se llama saber vivir.

Vosotras, lectoras, lo aplicaréis, tan mejor cuanto que deberéis pensar en los momentos más difíciles que todas las americanas envidian a ese señor que tiene un coche...

Y que, de todas maneras, vuestro "do piezas", ni a lo Tartarín, ni a lo "chauffeur de music-hall", es un perfecto traje de coche, que sería una pena no pasarlo en automóvil...

YOU HIRY

MECANICA DE PRECISION

Talleres Goizaldi

JUAN JOSE ARANGUREN TELLERIA

Construcción de aparatos de precisión bajo plano
Reparación general de cuenta-kilómetros, manómetros
numeradoras, cuenta-revoluciones, correderas, mano
reductores, limpia-parabrisas, termostatos, etc.

Carquizano, 3

SAN SEBASTIAN

Teléfono 1540

Sociedad Anónima General del Automóvil

G A R A G E

S. A. G. A.

Servicio Autorizado

GENERAL MOTORS

●
Representante exclusivo para Vizcaya

Vehículos PEGASO

●
ESTACION SERVICIO

●
TALLERES MECANICOS Y CARROCERIAS

●
Pérez Galdós, 18-20 Teléfs. 17974 - 39625 y 39626

B I L B A O

NEW-ENGLAND

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO
IMPERMEABLES
CONFECCION

●
Elcano, 10

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. Biggi

—
San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN



CONCESIONARIOS PARA GUIPÚZCOA DE LOS AUTOMÓVILES

CITROËN BOLSA AUTOMOVILISTA

CASA IZAGUIRRE, S. L.

Neumáticos - Recauchutados - Reparación
de neumáticos - Transformación de ruedas
Ruedas metálicas - Accesorios
Recambios - Lubrificantes



Miracruz, 22 y 24

Teléfonos 10-9-51 y 11-8-53

SAN SEBASTIAN

ACADEMIA AUTOMOVILISTA

E. A. R.

COCHES - ESCUELA

DOBLE MANDO

TRES, CUATRO VELOCIDADES

UNICA, CON DOBLE VOLANTE
(patentado)

FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

Y SUS AVERIAS

San Marcial, 4

Teléfono 21099

SAN SEBASTIAN

Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Enero de 1955

Matrícula	MARCA	H. F.	FORMA	DOMICILIO	PROPIETARIO
15489	Sanglas	2,7	Motocicleta	Francisco Michelena Arsuaga	Oyarzun (Guipúzcoa)
15490	Vespa	2	"	Fermín Beraza Jáuregui	San Juan, 53 - Alegría de Oria
15491	Voisin	2,6	Descapotable	Manuel Madrazo Arteche	San Ignacio, 28 - Azpeitia
15492	Voisin	2,6	"	Alberto Nebreda Gete	Barrio Martutene - San Sebastián
15493	Voisin	2,6	"	Ignacio Echeveste Arias	Barrio San Blas - Tolosa
15494	Ford	9	Turismo	Erich Schroeder Tomee	"Villa Amelis" - Hernani
15495	Ford	11	"	Fernando Marchessi Vallejo	Sancho el Sabio, 2 - San Sebastián
15496	Borgward	11	"	Eugenio Azcue Arruti	Orio (Guipúzcoa)
15497	Mercedes	12	"	José Itarte Alberdi	Plaza 13 Septiembre, 1 - San Sebastián
15498	M. T. N.	26	Camión	Cecilio Izama Iceta	Régil (Guipúzcoa)
15499	Guzzi	1,7	Motocicleta	Jaime del Río Martínez	Subida al Castillo, 2 - San Sebastián
15500	Ossa	2	"	Angel Osinalde Legorburu	Caserío Celaeta - Ezquioga
15501	Avello	2	"	Cipriano Quemada Pablo	Ategorrieta - San Sebastián
15502	Lambreta	2	Moto de carga	Máquinas de Coser "Alfa"	Eibar (Guipúzcoa)
15503	Guzzi	1,3	Motocicleta	Adolfo Moreno Ventas	Bidebarrieta, 12 - Eibar
15504	Vespa	2	"	Joaquín Casares Cortés	Errondo, 4 - San Sebastián
15505	Vespa	2	"	Angel Rodríguez Arroyo	Barrio Eguía, 10 - San Sebastián
15506	Renault	7	Turismo	Antonio Artamendi Jordá	Estación, 11 - Eibar
15507	Iso	2,6	Triciclo de carga	Estación de Servicio	Barrio de Ibaeta - San Sebastián
15508	Ossa	2	Motocicleta	Miguel Casteres Belacortu	Cte. Checa, 3 - Tolosa
15509	Vespa	2	"	Faustino Ilarraz Villanueva	Aldamar, 15 - San Sebastián
15510	Vespa	2	"	Pedro María Laboa Mancisidor	San Juan, 15 - San Sebastián
15511	Montesa	2	"	Fidel Zarrabe Iturrarán	Caserío Guretxecua - Eibar
15512	Morris	11	Turismo	Teodoro Kutz Igarzábal	Zubleta, 10 - San Sebastián
15513	Renault	13	"	Harinera Guipuzcoana, S. A.	Echaide, 4 - San Sebastián
15514	Seat	10	"	Juan Eceizabarrena Fernández	Paseo de Colón, 8 - Irún
15515	Seat	10	"	José Sarasola Zubeldia	Elósegui, 9 - Lazcano
15516	Seat	10	"	Vda. e Hijos de J. J. Sarasqueta	Eibar (Guipúzcoa)
15517	Lambreta	2	Motocicleta	Roberto Olden Argárate	Isasi, 12 - Eibar
15518	Lambretta	2	"	José Letemendía Polo	Hnos. Iturrino, 27 - San Sebastián
15519	Lambreta	2	"	Miguel Múgica Irastorza	San Sebastián (Guipúzcoa)
15520	Citroen	3,7	Furgoneta	Sandersa, S. A.	Almagro, 26 - Madrid
15521	Lambreta	2	Motocicleta	Lázaro Achotegui Guisasola	Isasi, 7 - Eibar
15522	Lambreta	2	"	Jacinto Alcorta Anzorregui	Urquizu, 28 - Eibar
15523	Lambreta	2	"	Manuel Arruti Zufiaurre	San Ignacio, 4 - Añorga - San Sebastián
15524	Lambreta	2	"	Pedro Susaeta Maruri	Estación, 9 - Eibar
15525	Lambreta	2	"	Millán Urcola Belamendía	Ibarrecruz, 8 - Eibar
15526	Avello	2	"	Angel Mendiola Elorza	San Martín, 25 - San Sebastián
15527	Vespa	2	"	Luis Iriondo Eguía	C.º Olasote - Elgoibar
15528	Lube	1,7	"	Jacinto Egaña Churruca	Arragueta, 9 - Eibar



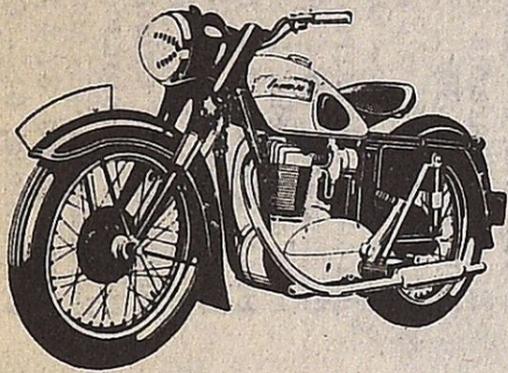
LAMPARAS METAL-AUTO



Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
15529	Voisin	2,6	Descapotable	Alberto González Ibarra	San Martín, 6 - San Sebastián
15530	Voisin	2,6	"	Alberto Fernández Ibarburu	Larramendi, 2 - San Sebastián
15531	Voisin	2,6	"	Gregorio Boixó González	Andía, 4 - San Sebastián
15532	Voisin	2,6	"	Ana Larzábal Laffitte	Barrio Añorga - San Sebastián
15533	Borgward	12	Furgoneta	Antonio Altuna Beguiristain	Avda. España, 36 - San Sebastián
15534	Borgward	12	"	Ignacio Ugartechea Aulestiarte	Dos de Mayo, 21 - Eibar
15535	Renault	7	Turismo	Antonio Basabe Astorquía	Legarre, s/n - Mondragón
15536	Renault	7	"	José Luis Unsain Soroa	Hnos. Iturrino, 12 - San Sebastián
15537	Renault	7	"	Víctor Recondo Ponte	Avda. Fueros, 2 - Tolosa
15538	Borgward	11	"	José Ignacio Yeregui Arana	Urbietta, 38 - San Sebastián
15539	Ford	9	"	Luciano Ormaechea Iraizoz	Avda. Zumalacárregui - San Sebastián
15540	Volkswagen	9	"	Dolores Machimbarrena Aguirrebengoa	Reina Regente, 3 - San Sebastián
15541	Volkswagen	9	"	Agustín Ansa Múgica	Urbietta, 66 - San Sebastián
15542	Austin	9	Furgoneta	Agustín Ausín Echave	Emperador, 31 - Tolosa
15543	Pegaso	39	Camión	José Almandoz Ezponda	Barrio Martutene - San Sebastián
15544	Leyland	27	"	Iciar Ayerdi Aldasoro	Gral. Franco, 2 - Zarauz
15545	Seddan	26	"	Francisco Alberdi Gárate	Urrunaga (Alava)
15546	Lambreta	2	Motocicleta	Julián Larrea Ormaechea	Isasi, s/n - Eibar
15547	Lambreta	2	"	Pedro Eguiguren Larrañaga	C.º Eguiskoa - Eibar
15548	Lambreta	2	"	Ramón Rodolfo Vicandi Loychate	Vista Alegre, 9 - Eibar
15549	Lambreta	2	"	Julián Escobosa Gascón	Gral Mola, 49 - Pasajes
15550	Guzzi	1,3	"	Luis Emparán Aguirre	Avda. Navarra, 7 - Irún
15551	Ford	9	Turismo	Ramón María Egoscozábal Francés	Camino, 7 - San Sebastián
15552	Ford	9	"	Aurelio Maeso Elorrio	Fuenterrabía, 6 - San Sebastián
15553	D.K.W.	7	Furgoneta	Antonio Moño del Barrio	Plaza Buen Pastor, 1 - San Sebastián
15554	Lambreta	2	Motocicleta	Andrés Unanue Barí	Bidebarrieta, 35 - Eibar
15555	Vespa	2	"	José María Lariz Bilbao	Arragueta, 9 - Eibar
15556	Vespa	2	"	Rafael Zarraúa Echeverría	Arragueta, 2 - Eibar
15557	Vespa	2	"	Irazusta, Vignau y Cía.	Barrio Charama - Tolosa
15558	Avello	2,2	"	Ismael Pardo Calavia	Echandi, 1 (Eguía) - San Sebastián
15559	Seat	10	Turismo	Bernardino Alonso Carnicero	Zabaleta, 45 - San Sebastián
15560	Ford	9	"	José María Perosterena Madina	Gral. Mola, 5 - Oñate
15561	Mercedes	25	Camión	Jesús Abrego Narvarte	Arróniz (Navarra)
15562	Lambreta	2	Motocicleta	Tomás Aguirre Goicolea	C. Durana, 25 - Arechavaleta
15563	Lambreta	2	"	Juan Larre García	María Angela, 8 - Eibar
15564	Lambreta	2	"	Ignacio Urteaga Bengoechea	Paseo Colón, 7 - Irún
15565	Vespa	2	"	José Alonso López	Barrio Eguía, 3 - San Sebastián
15566	Opel	11	Furgoneta	Destilerías Vascas	B. Iriarte, 18 - Elizondo
15567	Vauxhall	16	Turismo	Federico Maortua Lombera	Hotel María Cristina - San Sebastián
15568	Volkswagen	9	"	Papelera Danok Bat, S. A.	Hernani (Gulpúzcoa)
15569	Volkswagen	9	"	Eusebio Lasa Echeverría	Estación, 2 - Lacunza
15570	Hillman	10	"	Mariano Arrazola Silió	Paseo Colón, 37 - San Sebastián
15571	Hillman	10	"	Eduardo Errasti Corcuera	V. Pradera, 61 - San Sebastián
15572	Leyland	27	Camión	Otilia Urmeneta Cidrián	Euskalerría, 1 - San Sebastián

Establecimientos VELO-MOTO

Nueva, 1 - SAN SEBASTIAN - Telf. 18163



Bicicletas BH y Super BH
Velomotores ECHASA 65 c.c.
Motocicletas MONTESA 125 c.c.
Motocicletas IRESA 200 c.c.
Motocicletas SANGLAS 350 y 500 c.c.
Motofurgonetas M. T. 175 c.c.

Accesorios • Recambios • Neumáticos

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Garage y Talleres "LEAL"

Avda. del Generalísimo, 32-34 y Paseo de Colón, 31-33

Teléfonos: 11-9-11 y 16-5-78

SAN SEBASTIAN

Estación de Engrase a alta presión - Lavados a alta presión y de bajos en coches y camiones
Lavados con chumpú - Pintura de bajos con pistola a turismos y camiones - Servicio de limpieza de bujías - Servicio de carga de baterías - Espaciosas naves para Estancias.

ESTACION DE GASOLINA - SUPERCARBURANTE Y GAS-OIL CENTRIFUGADO
TALLER DE REPARACIONES - SERVICIO PERMANENTE

SERVICIO ELECTRICO DEL AUTOMOVIL

Fernando BARDANE y Jesús LOZA

Instalaciones eléctricas para coches y camiones - Transformaciones en camiones Diesel - Reparaciones de dinamos, arranques, magnetos, volantes magnéticos y acumuladores

Edificio Garage Massé (Entrada frente al Convento Oblatas)

TELEFONO 15245

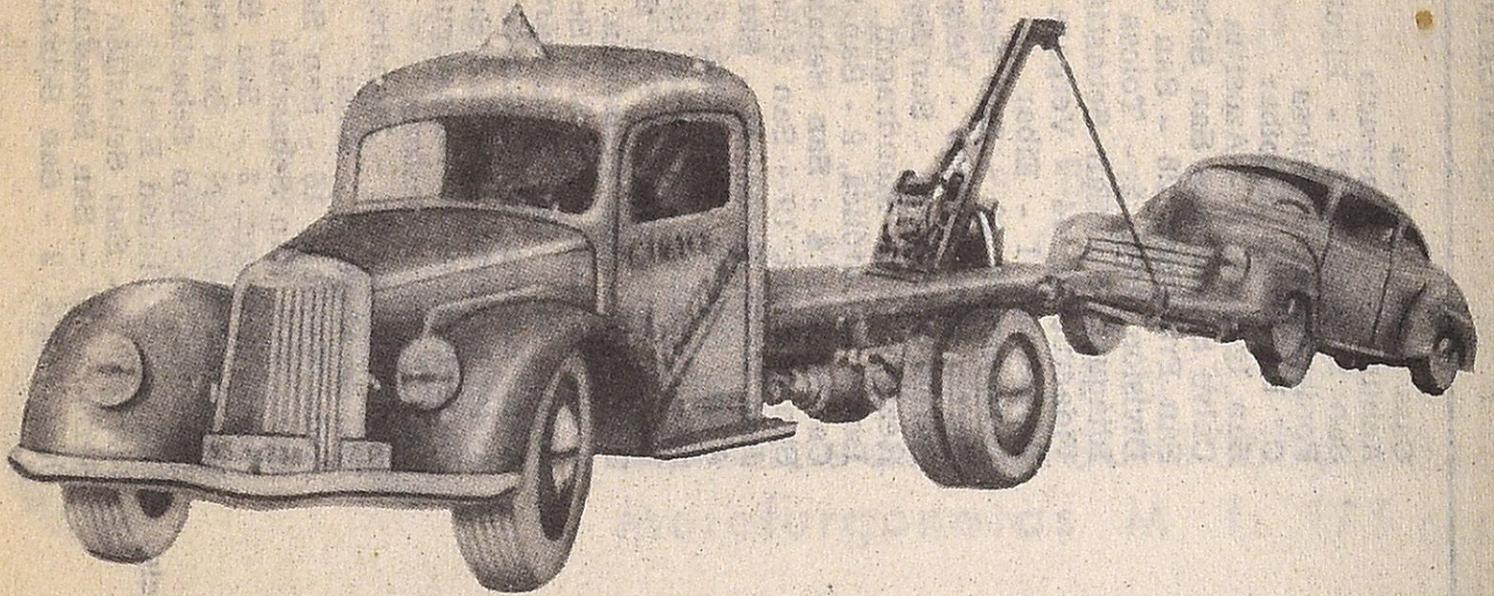
SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
15573	Mercedes	25	"	Ramón Uranga Irigoyen	Casa Portu - Orrio
15574	Lube	2	Motocicleta	Fausto Aristi Maiztegui	Achuri, 17 - Placencia
15575	Montesa	2	"	Vicente Sol Artolazábal	San Francisco, 37 - Elgolbar
15576	Lube	2	"	Ramón Barrio Arteaga	Poniente, 11 - Tolosa
15577	Lube	1,7	"	Lázaro Basurto Orbea	C.º Recarte - Elgolbar
15578	Voisin	2,6	Descapotable	Jesús Beovide Iturralde	San Ignacio, 3 - Azpeitia
15579	Renault	7	Turismo	Vda. de Garagorri e Hijos	Calvo Sotelo, 3 - San Sebastián
15580	Ford	18	"	Gráficas del Norte	San Francisco, 28 - San Sebastián
15581	Ford	9	"	José María Echeverría Echeverría	División Azul, 2 - Tolosa
15582	Ford	9	"	Jesús Tomás Igartua	Idiáquez, 5 - San Sebastián
15583	Austin	9	"	Textiles Pedro Otazua, S. A.	Vidacruzeta, 44 - Vergara
15584	Lambreta	2	Motocicleta	Casimiro Errasti Aramberri	Ibarrecruz, 1 - Eibar
15585	Lambreta	2	"	Modesto Domínguez Alvarez	Larramendi, 19 - San Sebastián
15586	Ossa	2	"	Agustín Linacisoro Lazpiur	Barrio San Lorenzo - Vergara
15587	Guzzi	1,3	"	Luis Balmaseda Sagredo	Barrio Martutene - San Sebastián
15588	Seat	10	Turismo	José María Marco Garmendia	Rezusta, 21 - Mondragón
15589	Lambreta	2	Motocicleta	José Ramón Castro Arrúe	Isabel la Católica, 9 - San Sebastián
15590	Lambreta	2	"	Enrique Ortiz Mozo	Carquizano, 4 - San Sebastián
15591	Lambreta	2	"	Manuel Galdona Fernández	San Marcial, 19 - San Sebastián
15592	Lambreta	2	"	María Pilar Massé Núñez	José María Soroa, 11 - San Sebastián
15593	Iso	2,6	"	Ramón Hernández Gurruchaga	Avda. España, 23 - San Sebastián
15594	Vespa	2	"	Daniel Martínez Redondo	San Jerónimo, 17 - San Sebastián
15595	Montesa	2	"	José Echeverría Arrieta	Barrio Astigarraga - San Sebastián
15596	Renault	7	Turismo	Luis Santamaría Ansa	Prim, 29 - San Sebastián
15597	Borgward	11	"	Ladislao Calparsoro Saslain	Avda. España, 38 - San Sebastián
15598	Volkswagen	9	"	Benedicto Zaldúa Sarasola	Loyola, 12 - San Sebastián
15599	Volkswagen	9	"	Félix Díaz Tolosana	Avda. España, 28 - San Sebastián
15600	Hillman	10	"	Francisco Lasa Echarri	Avda. Navarra, 43 - San Sebastián
15601	Commer	26	Camión	José Echave Yabán	Plaza Poniente - Berástegui
15602	Lambreta	2	Motocicleta	José Olaizola Zubimendi	Casa Agote - Cestona
15603	Lambreta	2	"	Luis Eguidazu Pagalday	Barrio Musacola - Mondragón
15604	Lambretta	2	"	José María Loyola Hidalgo	Dos de Mayo, 8 - Eibar
15605	Voisin	2,6	Descapotable	Santiago Zulategui Cañis	Avda. Francia, 15 - San Sebastián
15606	Opel	11	Furgoneta	Alberto Romero Eguiluz	Prim, 37 - San Sebastián
15607	Opel	11	"	Félix Azpilicueta Viguera	Zumalacárregui, 3 - San Sebastián
15608	Opel	11	"	Talleres Cenzano	Duque Mandas, N - San Sebastián
15609	Morris	7	Turismo	Martín Pascual Borgas	Miramar, 4 - San Sebastián
15610	Mercedes	12	Sedán	Sor Elizalde.-Asilo Ntra. Sra. de los Angeles	Daimiel - Ciudad Real
15611	Land-Rover	13	Furgoneta	Ayuntamiento de San Sebastián	Ientea, 2 - San Sebastián
15612	Renault	30	Camión	Félix Andrés Martínez	Hernani, 23 - San Sebastián
15613	Mercedes	25	"	Jesús Abrego Narvarte	Usandizaga, 2 - San Sebastián

Vulcanización esmerada
de cubiertas y cámaras

Academia Automovilista car-
net de 2.^a, 1.^a y 1.^a especial

GARAGE ARACAMA



Lubrificantes y aceites - Estación moderna de engrase y lavado a presión

Aguirre Miramón, 6
SAN SEBASTIAN

Telefs. 13988 (horas de trabajo)
16867 (permanente)



MOTOCICLETAS

*Isoscooter, Isomoto,
Isocarro*

Y

MOTOVEHICULOS

Is

SERVICIO OFICIAL

MOTO SERVICIO

ALFONSO FERNANDEZ

Reparación de motocicletas

MIRACRUZ, 14
Y CORTA

SAN SEBASTIAN

TELEFONO
16-164

BRILLANTE EXITO DE LOS INGLESES STIRLING MOSS Y JENKINSON

Y de la marca Mercedes-Benz, que copó los primeros puestos de las tres categorías. - Características del nuevo bólido "300 SLR".

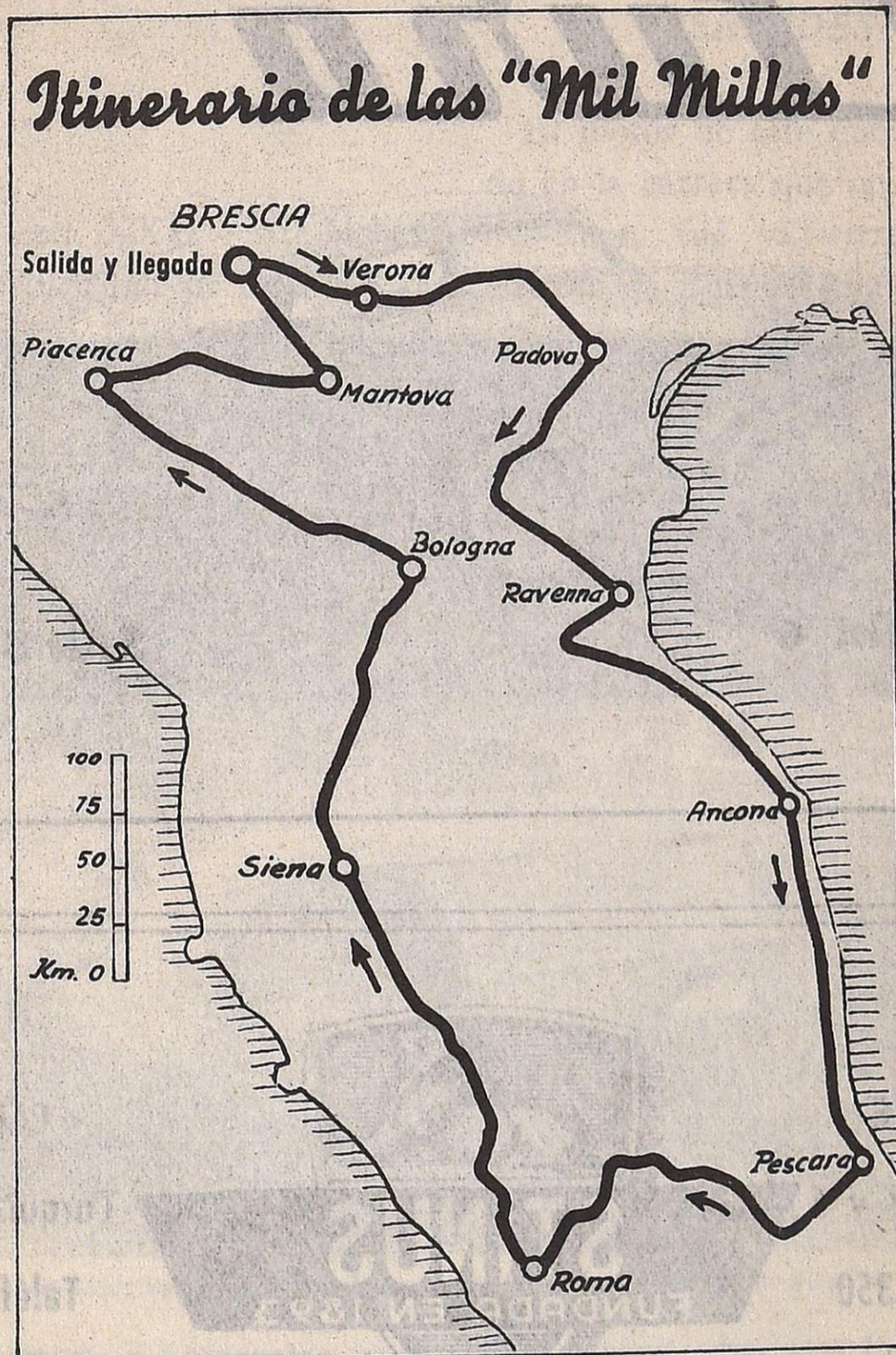
Con una abundante participación internacional de competidores, se disputó el 1 del mes en curso, en Brescia (Italia), la XXII edición de la famosa prueba automovilista de las Mil Millas.

Después de una disputadísima lucha, el triunfo correspondió a los coches Mercedes-Benz. Bien se sabe que este circuito está considerado como uno de los más duros de cuantos se corren actualmente en todo el mundo.

El inglés Stirling Moss, llevando a Jenkinson como copiloto, venció limpiamente en la categoría de coches Sport de carreras; y Fangio, conduciendo también un Mercedes, se clasificó en segundo lugar.

En la categoría de coches Sport de más de 1.300 cmc., llegaron a la meta, por este orden:

Los norteamericanos Fitch y Gesell (11-29-21; 139 de promedio); los belgas Gendebien y Bascher (11-36), y el norte-



africano Casella (12-11-15). Los tres, con Mercedes igualmente.

En la categoría Diesel, logró el primer puesto el coche de Retter, con su copiloto Larrcher; seguido del tripulado por Reinhardt - Wiesniewski, y ocupando el tercer lugar el de Maserati - Cardinar. Coches, los tres, de la misma marca.

El Mercedes-Benz 300 SLR del joven británico vencedor hizo el recorrido

en 10 h., 7 m. y 48 s.: promedio horario de 157,650, lo que implica un nuevo "record".

El coche del argentino Fangio, Mercedes-Benz 300 SLR igualmente, cubrió la carrera en 10-39-33, 149,824 de promedio.

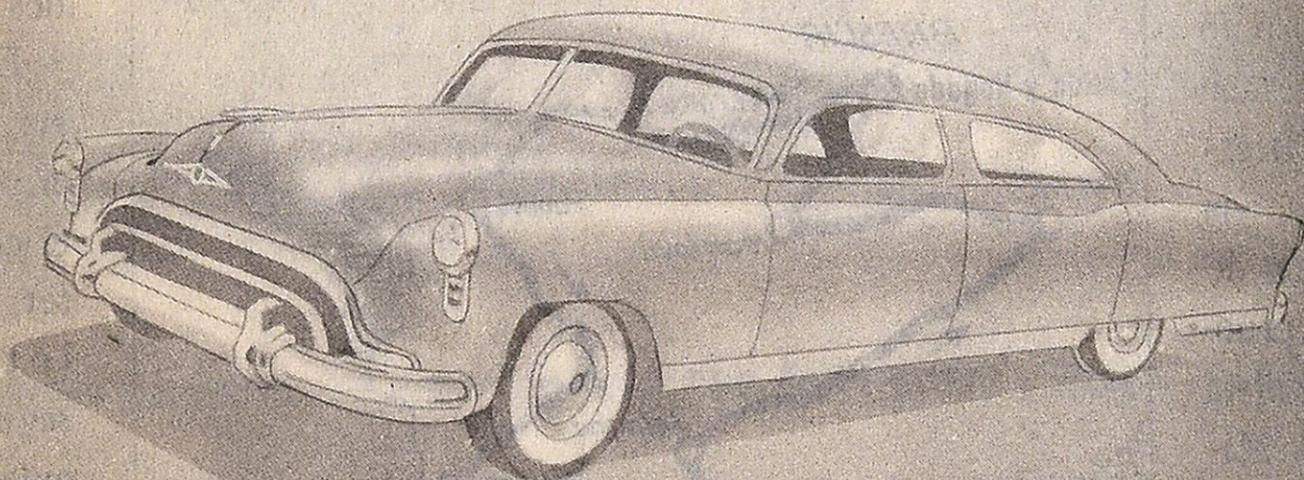
El tercer puesto de la competición para coches de carreras fué ocupado por el italiano Maglioli, sobre un Ferrari de 3,7 litros.

(Continúa en la página 27)

Recambios Etuwa

FEMSA

MADRID
SERVICIO OFICIAL



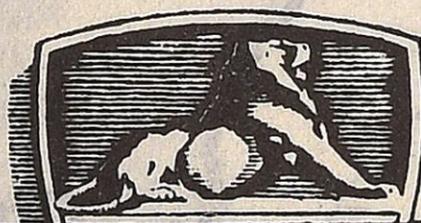
PEDRO EGAÑA, 6

SAN SEBASTIAN

GARAGE

Gloria núm. 3 y 5

Teléfono 10350



STINUS

FUNDADA EN 1893

CARROCERIA

Carquizano núm. 5

Teléfono 10235

SERVICIO PERMANENTE - LAVADO Y PINTURA DE BAJOS
TALLERES DE REPARACIONES MECANICAS
CONSTRUCCION Y REPARACION DE CARROCERIAS

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZGOA DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

SERVICIO

Peugeot

RECAMBIOS

Kling, sin copiloto, y Hans Herrmann hubieron de abandonar, por averías.

La Casa Mercedes, de las características de cuyo "300 SLR" nos ocuparemos al final, copó ocho de los nueve primeros puestos de las tres categorías—dos, tres y tres, respectivamente—obteniendo un rotundo éxito.

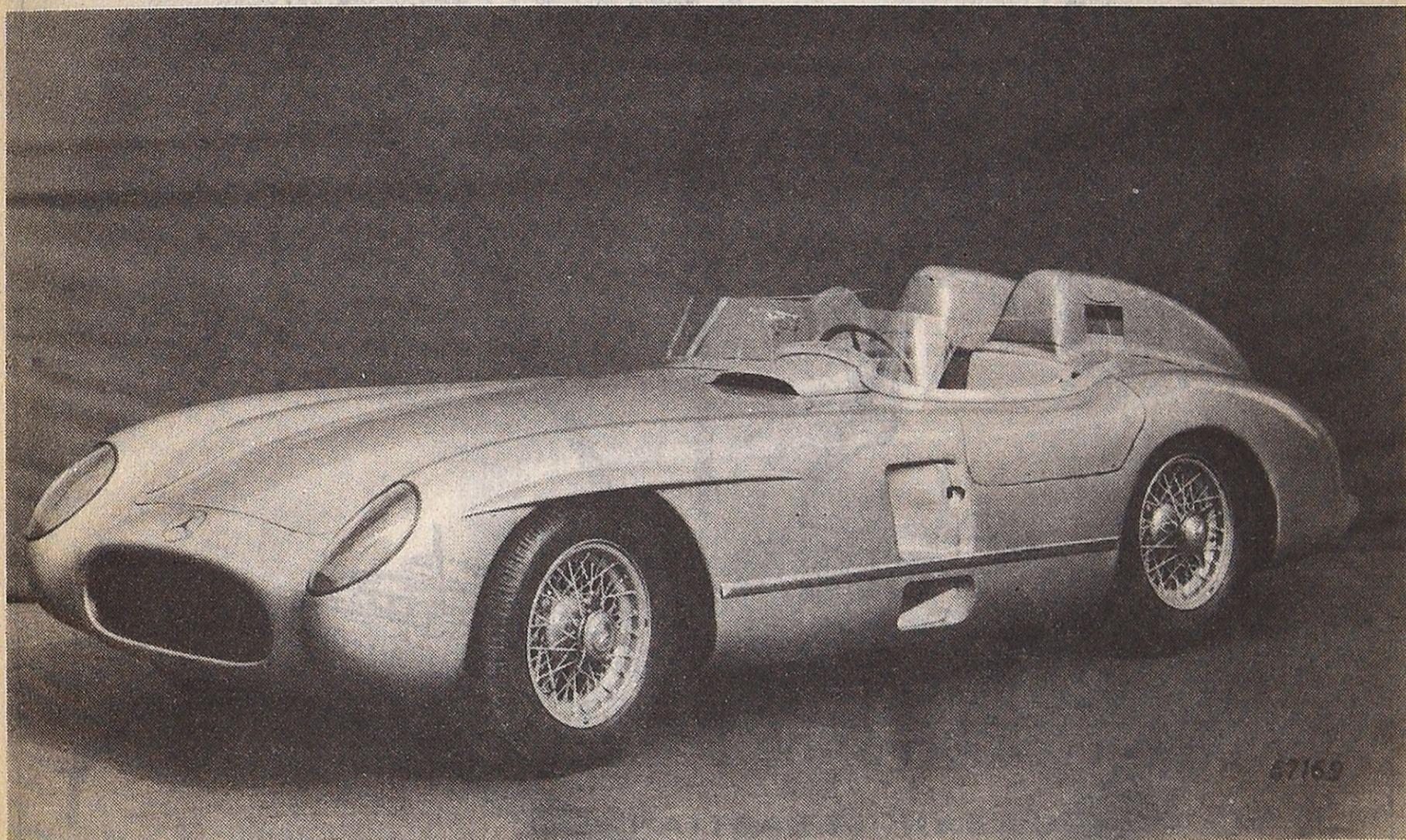
* * *

Participaron en esta XXII "Mil Millas" 533 coches sport y turismos de todas las ca-

adjudicó la victoria con una media de 101; la de este año fué de 157. Datos que definen bien elocuentemente los progresos técnicos alcanzados por esta marca en cuanto a motor y coche.

CARACTERISTICAS DEL NUEVO MERCEDÉS 300 SLR

El motor de este nuevo bolido, presentado en la carrera que nos ocupa por Mercedes-Benz, fué ya estrenado en el Gran Premio de Buenos Aires, competición en la



El nuevo bolido Mercedes 300 SLR, ganador de la famosa carrera de las "Mil Millas" en 1955.

tegorías, que partieron, a intervalos regulares, de la localidad lombárdica de Brescia, para cubrir el recorrido Verona — Padua — Ravenna — Ancona — Pescara — Roma (viraje) — Siena — Florencia — Bologna — Piacenza — Mantua — Brescia.

Cuando Stirling Moss apareció en Brescia vencedor, todo el mundo le aclamó entusiásticamente.

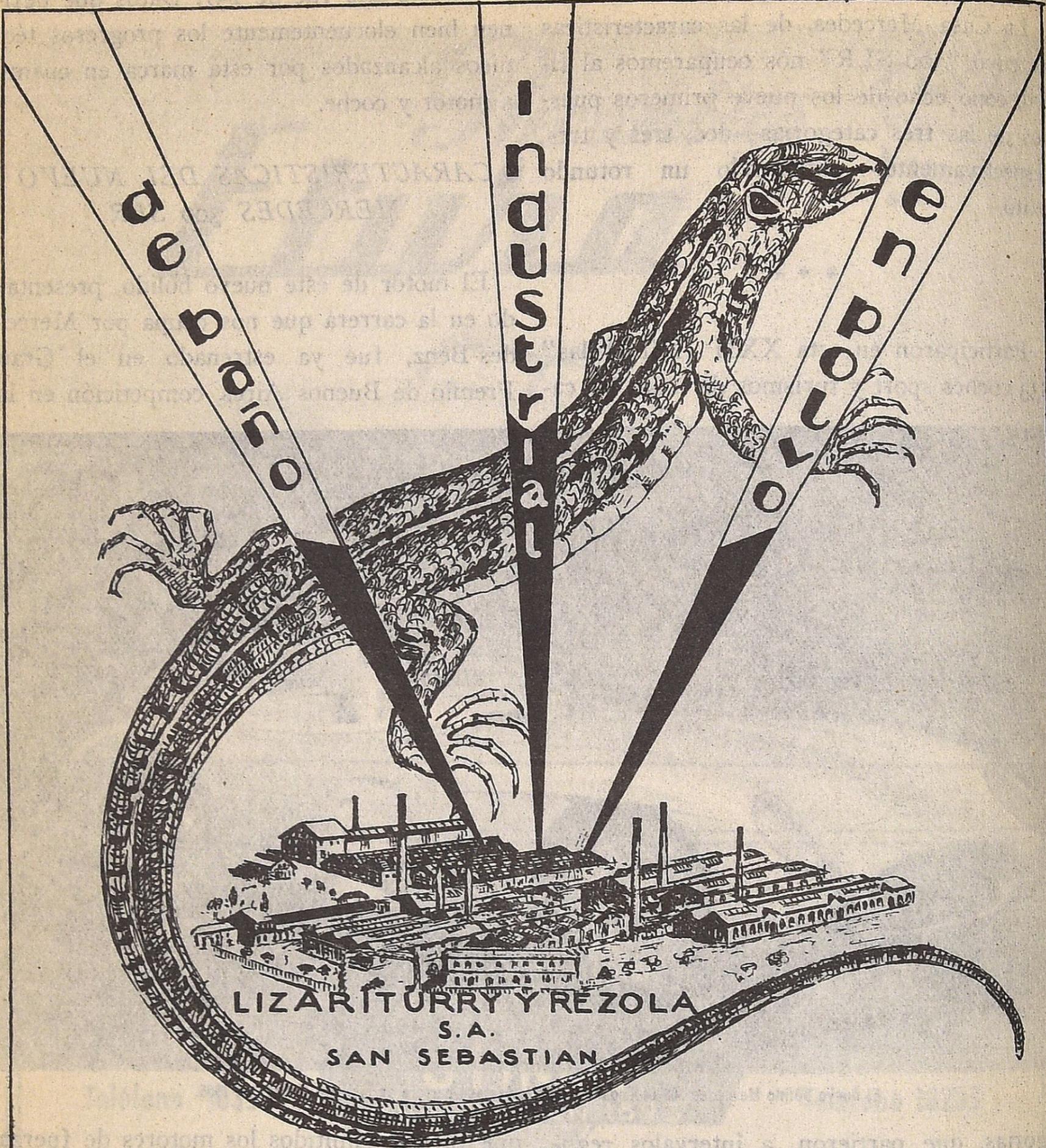
Por primera vez, la carrera ha sido ganada en 1955 por un británico. Y Mercedes-Benz se apunta las "Mil Millas" por segunda vez. En 1931, Rodolfo Caracciola se

que fueron admitidos los motores de fuerza libre y en la que, como se recordará, salió triunfante el famoso Juan M. Fangio.

Dispone de 8 cilindros en línea, con cuatro ciclos de inyección de gasolina, cilindrada de 2.982 cmc., mando de válvulas totalmente mecánico (sin resortes) y engrase por cárter seco.

Este coche—que podrá ser visto igualmente en las "24 Horas" de Le Mans, en la Panamericana y en todas las restantes

(Concluye en la página 29)



Jabon Lagarto

pruebas donde deba dar la batalla a las más famosas marcas—es de dos plazas, de un peso aproximado (incluidos los neumáticos) a los 810 kilos y ha sido preparado con la máxima meticulosidad.

Cuenta con una caja de cambios de cinco velocidades, de las que son sincronizadas la

F. y S. El trasero, oscilante, con punto de giro bajo para los dos semiejes y bielas de empuje; suspensión y amortiguadores, como el anterior.

Los frenos son hidráulicos a las cuatro ruedas—éstas, de metal ligero, con llanta hundida—y servofreno neumático Teves,



Al término de la carrera Stirling Moss y Jenkinson (el de las barbas) reciben las felicitaciones de amigos y admiradores y se ofrecen como blanco de los informadores gráficos.

segunda y la quinta.

Su bastidor está construido de un armazón de tubos de acero, resistente a deformaciones.

De los ejes, el delantero, con brazos de trapecio articulados, suspensión por barras de torsión y amortiguadores telescópicos

tambores compuestos de fundición de hierro y aluminio, y zapatas accionadas por 2 cilindros de 2 pistones.

Su carrocería, finalmente, ligera, abierta y aerodinámica.

JAVIER M.^a BORDA

Automovilista:

Recuerda que un buen conductor no abusa del claxon.

GARAGE GRAN KURSAAL



EL SALON DEL AUTOMOVIL

Un nuevo garage instalado en las mejores condiciones de luz, aireación y amplitud.

250 coches
en una sola nave

Paseo Ramón M.^a Lili, 1 (Edificio Gran Kursaal) - Teléfono 19698

SAN SEBASTIAN

AUTO REPARACION

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN



SERVICIO OFICIAL
VOLKSWAGEN
con Servicio Técnico y
PEDICION DE AUTOMOVILES



ESPECIALIDAD
EN
AUTO UNION
D. K. W.

ESPECIALIDAD
EN
COCHES
**MERCEDES
BENZ**

ENGRASE ALTA PRESION
JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

SAN SEBASTIAN

TÉL. TALLER Y DOMICILIO 14403

MENESTRA

La Sociedad americana Kaiser-Willys ha firmado un contrato con el Gobierno argentino para la construcción de 40.000 vehículos automóviles por año en aquel país.

Los vehículos en cuestión se repartirán como sigue:

10.000 de turismo, 20.000 "jeeps" y 10.000 camiones ligeros.

Los proyectos de rearme han llevado a la industria alemana del automóvil a preocuparse de la construcción de vehículos ligeros para cualquier terreno. Tres marcas tienen actualmente un modelo totalmente a punto. La casa Porsche ha bautizado el suyo con el nombre de "Jagdwagen", el cual ha participado en las maniobras de los guarda-fronteras alemanes y ha sido, también, presentado a las autoridades militares de Suiza.

El grupo Carl Borgward ha construido el "Goliath 31", con un motor 2 tiempos" de inyección directa.

El modelo realizado por D K W es también de "2 tiempos".

Durante el pasado año, la Sociedad Australiana Holden, filial de la General Motors, mejoró sus cifras "record" de producción y venta.

Esta Sociedad construyó y vendió en aquel período 74.048 vehículos; de ellos, 54.794 coches Holden, y el resto, vehículos utilitarios y comerciales Vauxhall y Bedford.

La cifra total citada excede en 15.449 unidades a la precedente cifra "record".

El alcalde de Lyon, tercera población de Francia, ha decidido seguir el ejemplo de París y Marsella, al prohibir el uso de avisadores sonoros dentro de su recinto urbano.

La producción automóvil actual del Brasil se limita a 9.000 coches y 4.000 autobuses por año.

Teniendo en cuenta varios proyectos en período de realización, tales cifras de producción se elevarán desde 1960 a 70.000 y 120.000 respectivamente.

El Real Automóvil Club de Inglaterra abre todos los años una encuesta encaminada a determinar las causas principales de las averías que inmovilizan a los automovilistas en la carretera.

La encuesta de 1954 ha permitido constatar que la mayor parte de las averías son debidas a un entretenimiento deficiente del coche o a la utilización abusiva del mismo.

Sobre un total de 29.000 "pannes", ha quedado de manifiesto que un 28,8 por ciento se debían a una defectuosa instalación eléctrica; un 10,47 por ciento, a defectos de carburación; 10,28, a un fallo en la transmisión; 6,33, a dificultades en el embrague, y un 5,97, a los pinchazos.

El Departamento de la Promoción Social de la Villa de México anuncia una reciente decisión de enviar a los infractores del Código de la Circulación a la Colonia Penitenciaria de la Isla Tres Marias, a 160 kilómetros a lo largo de las costas del Pacífico.

Ha comentado esta decisión, hablando del "confort relativo" de las prisiones municipales y observando que "esto es demasiado bueno para los conductores peligrosos".

En el curso de esta primavera, el Parlamento sueco tendrá que decidir sobre la implantación de la circulación a la mano derecha o si se ha de mantener la de la izquierda, sistema cuya exclusividad comparte Suecia en Europa solamente con la Gran Bretaña. El ministro de Transportes ha anunciado su intención de hacer una consulta pública sobre el particular antes de presentar el proyecto a la Cámara.

PAGINA HUMORISTICA

¡QUE CONTRARIEDAD!

—Ayer estuve a punto de atropellar a mi suegra con el coche.

—¿Es que no respondieron los frenos?

—¡Ca, hombre! ¡Que no respondió el acelerador!

SANGRE HAY MUCHA...

Mr. Smith fué obsequiado con una botella de whisky; y, muy contento, se la guardó en un bolsillo, dirigiéndose a su casa.

Por el camino fué atropellado por un auto. Nada grave, al parecer; y siguió su camino.

Mas... al poco rato, sintió que algo líquido se le deslizaba pierna abajo; oyéndosele exclamar:

—¡Dios mío, que sea sangre!...

LO IMPREVISTO

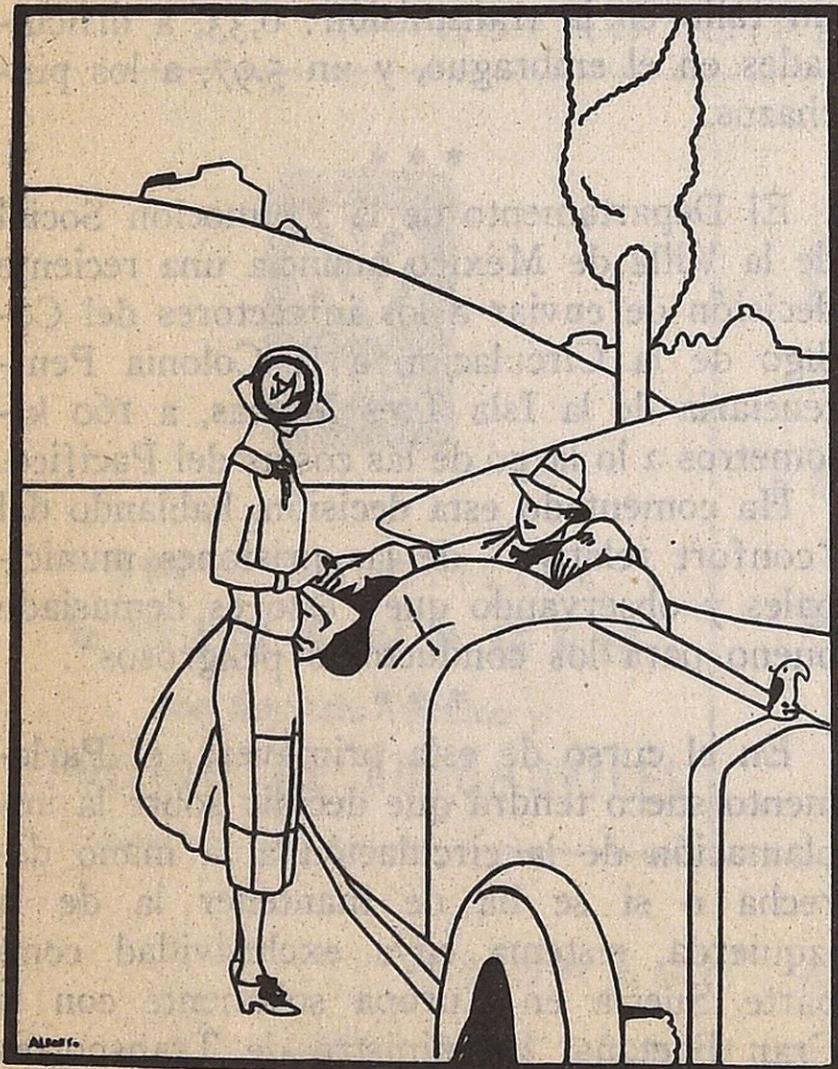
En los primeros tiempos del automóvil, un jovencito campesino recibió orden de llevar un mulo a cierto lugar, a varias millas de distancia. Era de noche, y el dueño del mulo le advirtió:

—Mira: si ves venir una luz por el camino, te haces a un lado con el mulo, hasta que pase.

Al día siguiente no apareció el joven, el cual, tras no pocas indagaciones, pudo ser localizado en un hospital; preguntándole su jefe:

—Pero, bueno; ¿cómo no hiciste lo que yo te dije, arrimándote a un lado hasta que la luz pasara?

Y él dió esta explicación:



—Este coche es muy bonito... ¿arrea?

—¡Con decirte que las doce horas me las hice en seis!

—Ya traté de hacerlo, mi amo; pero, como eran dos las luces, creí que lo prudente era echarme hacia el medio.

¡QUE MALAS IDEAS!

En un autobús, una señora dice al cobrador:

—Haga el favor de abrir la ventanilla; de otro modo, moriré asfixiada.

Pero otra viajera interrumpe:

—Por caridad, cobrador, no la abra; que una corriente de aire podría serme fatal.

Y se enzarzan las dos, discutiendo violentamente. Para ver si concluye aquel agrio pugilato, un pasajero "imparcial" propone al cobrador:

—Mire.. Primero, abra la ventanilla; y cuando haya hecho su efecto, la cierra usted durante media hora. Así tendremos paz.

NATURALMENTE...

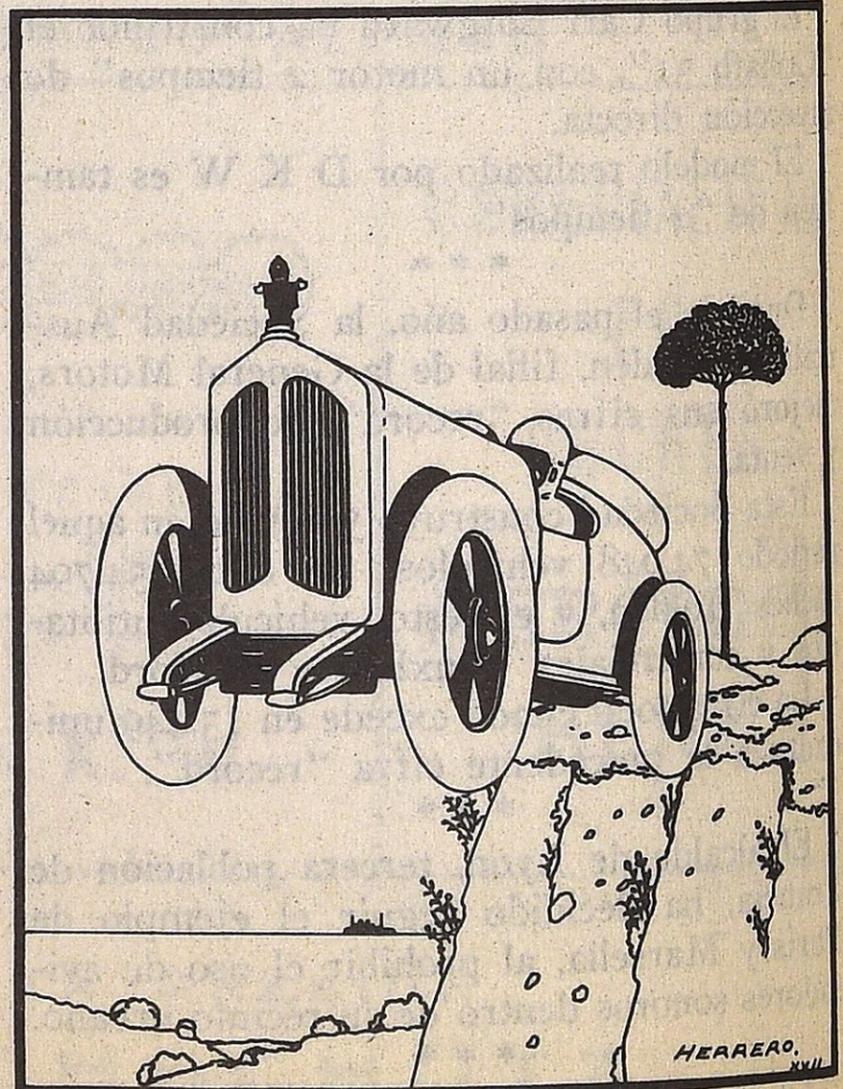
El nuevo rico, a la niñera:

—No, si con poco que el niño sepa andar, basta. En seguida le pienso comprar un "haiga"...

DESINTERES

—¿Cree usted que podrá quererme? Tengo una línea de autobuses, dos Cadillac y espero heredar pronto un millón de una tía de América...

—Sí, Federico, sí... Sabe usted dar tal tono de persuasión a sus palabras...



—¿Vamos bien por aquí?

—¡Me vas a decir a mí, que conozco estas carreteras palmo a palmo!...

INDUSTRIAS UNIDAS S. A.

INUNSA

SAN SEBASTIAN

ALMACEN Y DESPACHO
Iparraguirre, 9 - Teléf. 11892
Apartado 12

SERVICIO BOSCH
Zabaleta, 54
Teléf.
Telegramas INUNSA

E I B A R

Av. Generalísimo, 4
Teléf. 71649

AGENCIA  OFICIAL

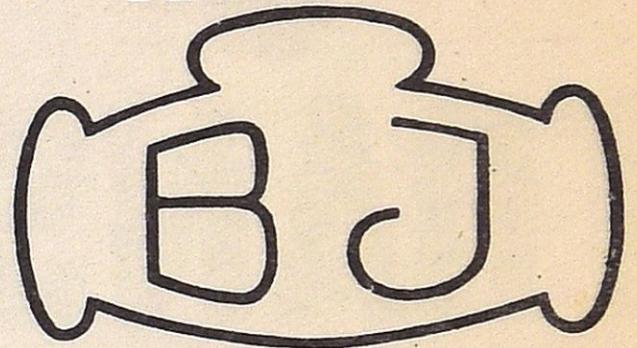
PIRELLI

NORTE DE ESPAÑA
PRODUCTOS

Krafft



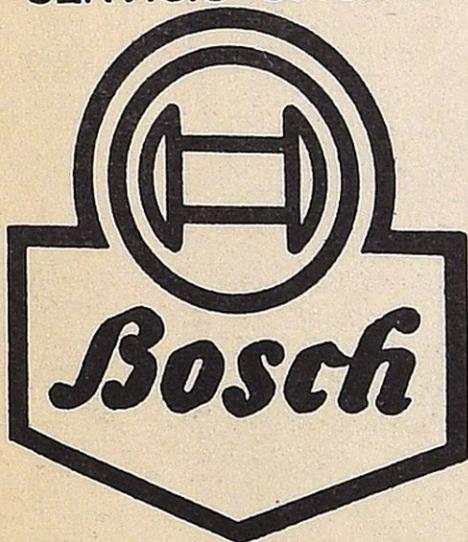
GUIPUZCOA
CADENA INDUSTRIAL
DE PRECISION



AGENCIA



SERVICIO OFICIAL



GUIPUZCOA

STANDARD OIL COMPANY

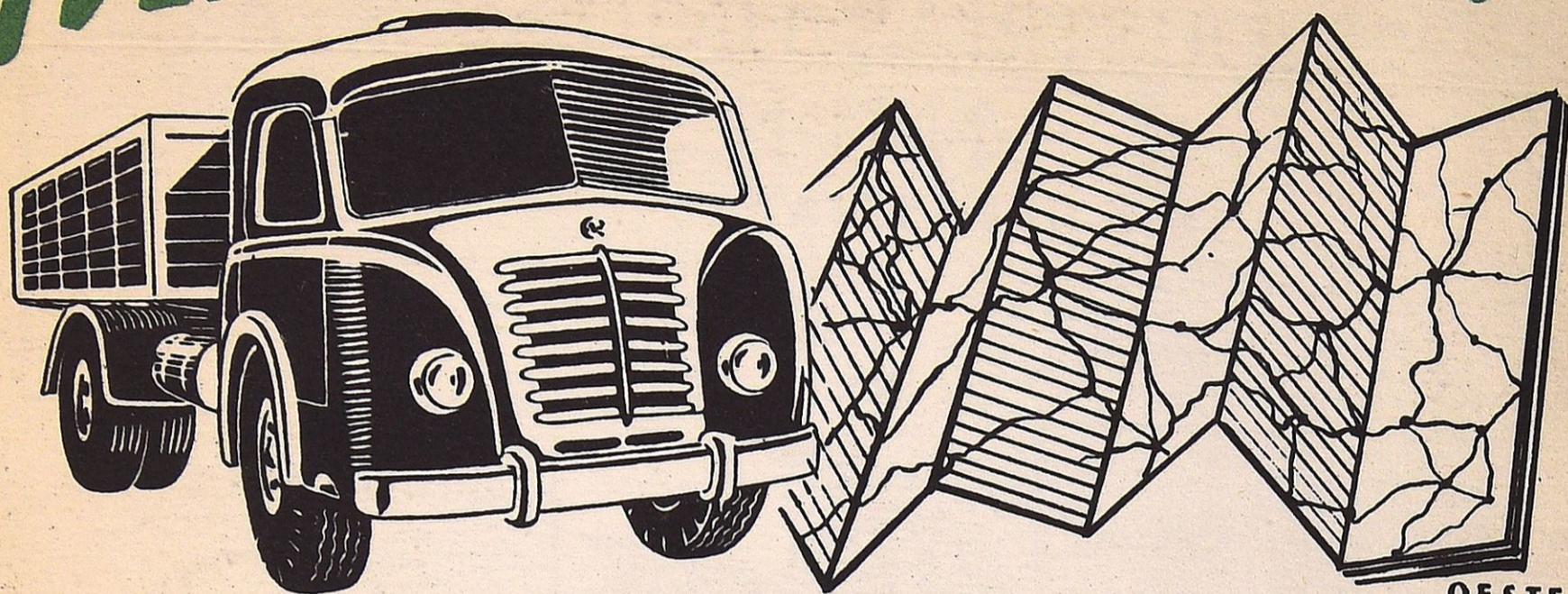


NORTE DE ESPAÑA
CONTINENTAL IBERICA
INCENDIOS



MATERIAL CONTRA INCENDIOS

¡VENCE EN TODAS LAS RUTAS!



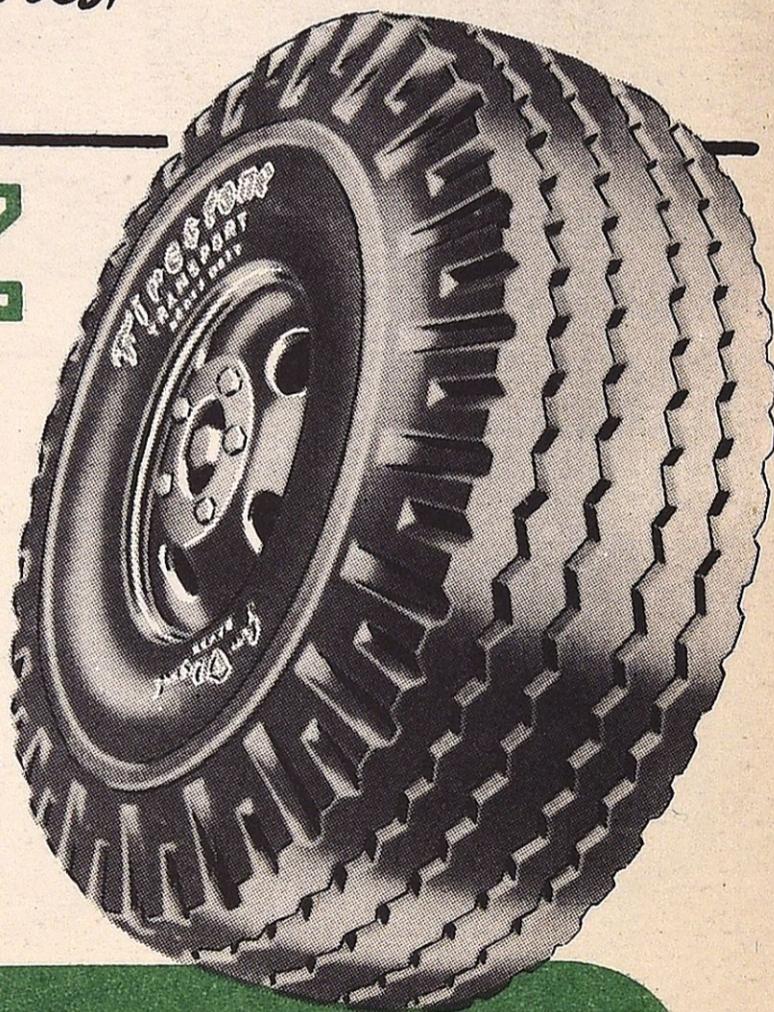
TRANSPORT

*La cubierta
para camión y autobús*

B-213

**XIMENEZ
Y C^ÑIA S.A.**

- SAN SEBASTIAN
- PAMPLONA
- LOGROÑO
- TUDELA



Firestone